

RENDELETEK

A TANÁCS 1159/2014/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2014. október 30.)

a Fehéroroszországgal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 765/2006/EK rendelet 8a. cikke (1) bekezdésének végrehajtásáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a Fehéroroszországgal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló, 2006. május 18-i 765/2006/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 8a. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) A Tanács 2006. május 18-án elfogadta a 765/2006/EK rendeletet.
- (2) A Tanács úgy véli, hogy egyes személyek és szervezetek esetében már nem indokolt, hogy szerepeljenek a korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyeknek és szervezeteknek a 765/2006/EK rendelet I. mellékletében foglalt jegyzékében.
- (3) Ezenkívül a korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyeknek és szervezeteknek a 765/2006/EK rendelet I. mellékletében foglalt jegyzékében szereplő egyes személyekre és szervezetekre vonatkozó adatokat aktualizálni kell.
- (4) A 765/2006/EK rendelet I. mellékletét ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 765/2006/EK rendelet I. melléklete az e rendelet mellékletében foglaltak szerint módosul.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2014. október 30-án.

a Tanács részéről

az elnök

S. GOZI

⁽¹⁾ HL L 134., 2006.5.20., 1. o.

MELLÉKLET

I. A következő személyeket és szervezeteket törölni kell a 765/2006/EK rendelet I. mellékletében foglalt jegyzékből:

A. Személyek

2. Akulich, Sviatlana Rastislavauna [Akulics, Szvjatlana Raszczislavavna];
3. Aliaksandrau, Dzmitry Piatrovich [Aljakszandrav, Dzmitrij Pjatrovics];
34. Chasnouski, Mechyslau Edvardavich [Csasznovszki, Mecsiszlav Edvardavics];
45. Gardzienka, Siarhei Aliaksandravich [Gardzienka, Szjarhej Aljakszandravics];
46. Guseu, Aliaksei Viktoravich [Guszjev, Aljakszej Viktoravics];
70. Kaliada, Aliaksandr Mikhailavich [Kaljada, Aljakszandr Mihajlavics];
76. Kastsian, Siarhei Ivanavich [Kaszczjan Szjarhej Ivanavics];
82. Khadanovich, Aliaksandr Alyaksandrauvich [Hadanovics, Aljakszandr Aljakszandravics];
90. Kisialiova, Nadzeia Mikalaeuna [Kiszjaljova, Nadzeja Mikalajevna];;
99. Krot, Ihar Uladzimiravich [Krot, Ihar Uladzimiravics];
100. Krukouski, Viachaslau Iafimavich [Krukovszki, Vjacaszlav Jafimavics];
102. Kukharchyk, Piotr Dzmitryevich [Kuharszik, Pjotr Dzmitrijevics];;
132. Mikhalchanka, Aliaksei Yakaulevich [Mihalcsanka, Aljakszej Jakavlevics];;
141. Orda, Mikhail Siarheevich [Orda, Mihail Szjarhejevics];
143. Padaliak, Eduard Vasilievich [Padaljak, Eduard Vaszilevics];
147. Peftsieu, Uladzimir Paulavich [Pefcijev, Uladzimir Pavlavics];
159. Reliava, Aksana Anatolyeuna [Reljava, Akszana Anatoljevna];
172. Sheiko, Ina Valerieuna [Sejko, Ina Valerjevna];
189. Stosh, Mikalai Mikalaevich [Sztos, Mikalaj Mikalajevics];
197. Taranda, Aliaksandr Mikhailavich [Taranda, Aljakszandr Mihajlavics];
198. Tarapetskaia, Halina Mikhailauna [Tarapeckaja, Halina Mihajlavna];
199. Ternavsky, Anatoly Andreevich [Ternavszkij, Anatolij Andrejevics];
205. Tsitsiankova, Alena Viktarauna [Cicjankova, Alena Viktoravna];
220. Yuferytsyn, Dzmitry Viktoravich [Jufericin, Dzmitrij Viktoravics].

B. Szervezetek

2. Private Unitary Enterprise (PUE) BT Telecommunications;
6. JLLC Neftekhimtrading;
21. JLLC Triplepharm;
22. LLC Triple-Veles;
23. Uninvest-M;
24. FLLC Unis Oil;
25. JLLC UninvestStroyInvest.

II. A 2012/642/KKBP határozat mellékletében szereplő következő személyekre és szervezetekre vonatkozó bejegyzések helyébe az alábbiak lépnek:

A. Személyek

	Nevek A fehérorosz változat angol és magyar átírása Az orosz változat angol és magyar átírása	Név (fehéroroszul)	Név (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai
12.	Bakhmatau, Ihar Andreevich (Bahmatav, Ihar Andrejevics) Bakhmatov, Igor Andreevich (Bahmatov, Igor Andrejevics)	БАХМАТАЎ, Ігар Андрэевіч	БАХМАТОВ, Игорь Андреевич	Cím: БФСО „Динамо” 220030, г. Минск, ул. Кирова 8 корп. 2	Tevékenyen részt vett Fehéroroszország civil társadalmának elnyomásában. Korábbi beosztása kapcsán – a KGB személyzeti ügyekért és a személyzet feladatainak szervezéséért felelős vezetőhelyetteseként – felelősség terheli a KGB által a civil társadalom és a demokratikus ellenzék elnyomása céljából végzett tevékenységekért. 2012 májusában a tartalékos haderőhöz nevezték ki. Ezenfelül a jegyzékben a B. szakasz 20. számú bejegyzésben szereplő CJSC Dinamo-Minsk Központi Tanácsának tagja.
33.	Charnyshou Aleh Anatolievich (Csarnisov, Aleh Anatoljevics) Chernyshev, Oleg Anatolievich (Csernisev, Oleg Anatoljevics)	ЧАРНЫШОЎ, Алег Анатольевіч	ЧЕРНЫШЕВ, Олег Анатольевич	Cím: КГБ 210623, г. Минск, проспект Независимости, 17	2014 áprilisa óta a KGB külügyi hírszerzésért felelős vezetőhelyettese. Ezredesként a KGB „Alpha” terrorelhárítási egységének vezetője volt. A választásokat követő 2010. december 19-i minszki tiltakozó tüntetés leverése után a KGB fogvatartási központjában embertelenül és megszegyenítő módon bántak az ellenzéki aktivistákkal. Ebben Csernisev személyesen részt vett. Tetteivel közvetlenül megsértette Fehéroroszországnak az emberi jogokkal kapcsolatos nemzetközi kötelezettségeit.
35.	Chatviartkova, Natallia Alexeevna (Csatvjartkova, Natallja Alexejevna) Chetvertkova, Natalia Alexeevna (Chetvertkova, Natalya Alexeevna) (Csetvertkova, Natalja Alexejevna)	ЧАТВЯРТКОВА, Наталля Алексееўна	ЧЕТВЕРТКОВА, Наталья Алексеевна		A minszki Partizanszkij kerületi bíróság korábbi elnökhelyettese és bírása (2012. június 18-ig). Ő vezette Andrej Szannyikov korábbi elnökjelölt, Ilja Vaszilevics, Fedor Mirzojanov, Oleg Gnyedcsik és Vlagyimir Jerjomenok civil társadalmi aktivisták tárgyalását. A tárgyalást a büntetőeljárás törvénykönyv rendelkezéseinek egyértelmű megsértésével vezette. Helyt adott a vádlott személyéhez nem köthető bizonyítékok és tanúvallomások felhasználásának.

	Nevek A fehérorosz változat angol és magyar átírása Az orosz változat angol és magyar átírása	Név (fehéroroszul)	Név (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai
40.	Dysko, Henadz Iosifovich (Diszko, Henadz Jozsifavics) Dysko, Gennadi Iosifovich (Diszko, Gennagyij Jozsifovics)	ДЫСКО, Генадзь Іосіфавіч	ДЫСКО, Геннадий Иосифович	Születési idő: 1964 Születési hely: Oshmiany, Hrodna region Cím: 210601 г. Витебск, ул. Жесткова, 14а (ul. Zhestkova, 14a Vitebsk)	A Vicebszki terület ügyésze 2011. augusztus 2-ig. Felelősség terheli a civil társadalommal szembeni erőszakos fellépésért a 2010. decemberi választásokat követően. Ideértendő a Szjarhej Kavalenka és Andrej Hajdukov ügyével kapcsolatos felelőssége is.
41.	Dzemiantsei, Vasil Ivanovich (Dzemyantsey, Vasil Ivanovich) (Dzemjancej, Vaszil Ivanavics) Dementei, Vasili Ivanovich (Dementey, Vasili Ivanovich) (Gyementyej, Vaszilij Ivanovics)	ДЗЕМЯНЦЕЙ, Васіль Іванавіч	ДЕМЕНТЕЙ, Василий Иванович	Születési idő: 1954.9.20. Születési hely: Chashniki district, Vitebsk region Személyazonosító igazolvány száma: 3200954E045PB4 Cím: Гродненская региональная таможня 230003, г. Гродно, ул. Карского, 53	A hrodnai regionális vámügyi bizottság vezetője, korábban a KGB első elnökhelyettese (2005–2007), valamint az állami vámbizottság vezetőhelyettese volt. Felelősség terheli a KGB civil társadalom és demokratikus ellenzék ellen irányuló elnyomó tevékenységeiért, különösen 2006–2007-ben.
42.	Dziadkou, Leanid Mikalaeovich (Dzjadkov, Leanyid Mikalajevics) Dedkov, Leonid Nikolaevich (Gyedkov, Leonyid Nyikolajevics)	ДЗЯДКОЎ, Леанід Мікалаевіч	ДЕДКОВ, Леонид Николаевич	Születési idő: 1964.10. Személyazonosító igazolvány száma: 3271064M000PB3 Cím: КГБ 210623, г. Минск, проспект Независимости, 17	Korábban (2013 júliusától) a KGB külügyi hírszerzésért felelős vezetőhelyettese. Felelősség terheli a KGB által a civil társadalom és a demokratikus ellenzék elnyomása céljából végzett tevékenységekért.
55.	Hureeu Siarhei Viktarovich (Hureyeu Siarhey Viktarovich) (Hurejev, Szjarhej Viktaravics) Gureev Sergei Viktorovich, (Gureyev Sergey Viktorovich) (Gurejev, Szergej Viktorovics)	ГУРЭЎ, Сяргей Віктаравіч	ГУРЕЕВ, Сергей Викторович		Tevékenyen részt vett Fehéroroszország civil társadalmának elnyomásában. Korábbi belügyminiszterhelyettesként és az előzetes vizsgálati osztály vezetőjeként felelősség terheli tiltakozó megmozdulások leveréséért, valamint az emberi jogok megsértéséért a 2010. decemberi választásokkal kapcsolatos vizsgálati eljárások során. 2012 februárjában csatlakozott a tartalékos állományhoz. Jelenleg a tartalékos erők vezére.

	Nevek A fehérorosz változat angol és magyar átírása Az orosz változat angol és magyar átírása	Név (fehéroroszul)	Név (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai
62.	Iauseev, Ihar Uladzimiravich (Yauseev, Ihar Uladzimiravich; Yauseyev, Ihar Uladzimiravich) (Javszejev, Igar Uladzimiravics) Evseev, Igor Vladimirovich (Yevseev, Igor Vladimirovich; Yevseyev, Igor Vladimirovich) (Jevszejev, Igor Vlagyimirovics)	ЯЎСЕЕЎ, Ігар Уладзіміравіч	ЕВСЕЕВ, Игорь Владимирович	Születési idő: 1968 Cím: г.Витебск, пр-т Фрунзе, д.41а	Vicebszki regionális rendőrparancsnok (2012 júniusától), rendőrtábornok (2013-tól). Korábban a minszki rendőrparancsnok helyettese és a minszki tömegoszlatásért felelős operatív csoport (OMON) vezetője. Ő vezényelte azokat a csapatokat, amelyek levették a 2010. december 19-i békés tüntetést, és a brutalitásban saját kezűleg is részt vett. Ezért 2011 februárjában kitüntetést és az érdemeit méltató levelet kapott Lukasenko elnöktől. 2011-ben az általa vezetett csapatok több olyan tiltakozást vertek le, amelyeket politikai aktivisták és békés polgárok tartottak Minszkben.
68.	Kakunin, Aliaksandr Aliaksandravich (Kakunin, Aliaxandr Aliaxandravich) (Kakunyin Aljakszandr Aljakszandrovics) Kakunin, Aleksandr Aleksandravich (Kakunin, Alexandrovich) (Kakunyin Alekszandr Alekszandra-vics) (Kakunyin Alekszandr Alekszandrovics) Alexander Aleksandrovich Kakunin Alexander Aleksandrovich Kakunin (Александр Александрович Какунин, Аляксандр Аляксандравіч Какунін)	КАКУНИН Александр Александрович	КАКУНІН, Аляксандр Аляксандравіч	A babrujszki IK-2 büntetőtábor parancsnoka.	Felelősség terheli A. Szannyikov és A. Beljackij politikai foglyokkal szemben a babrujszki IK-2 büntetőtáborban alkalmazott embertelen bánásmódot. Felügyelete alatt ellenzéki aktivistákat kínoztak, megtagadták az ügyvédhez való jogukat, és a büntetőtáborban magánzárkába helyezték őket. Kakunyin nyomás alá helyezte A. Beljackijt és A. Szannyikovot annak érdekében, hogy azok kegyelmi kérvényt írjanak alá.
73.	Kanapliou Uladzimir Mikalaevich (Kanapljov Uladzimir Mikalajevics) Konoplev, Vladimir Nikolaevich (Konopljev Vlagyimir Nyikolajevics)	КАНАПЛЕЎ, Уладзімір Мікалаевіч	КОНОПЛЕВ, Владимир Николаевич	Születési idő: 1954.1.3. Születési hely: Akulintsi, Mohilev region Személyazonosító igazolvány száma: 3030154A124PB9 Cím: Национальный олимпийский комитет Республики Беларусь 220020 г. Минск ул. Радужная, 27	Szoros kapcsolatban áll Lukasenko elnökkel, akivel a 80-as, és különösen a 90-es években együtt dolgozott. A Nemzeti Olimpiai Bizottság elnökhelyettese (a bizottság elnöke Alekszandr Lukasenko), a Kézilabda-szövetség elnöke. A Parlament alsóházának korábbi elnöke; e pozícióra az elnök nevezte ki. A 2006-os elcsalt elnökségi választás egyik legfontosabb szereplője. Az elnökség jóvoltából lakáshoz jutott a vezetők drozdi lakónegyedében, Minszkben.

	Nevek A fehérorosz változat angol és magyar átírása Az orosz változat angol és magyar átírása	Név (fehéroroszul)	Név (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai
78.	Kavaliou, Aliaksandr Mikhailovich (Kavaljov, Aljak- szandr Mihajlavics) Kovalev, Aleksandr Mikhailovich (Kovaljov, Alek- szandr Mihajlovics)	КАВАЛЕЎ, Аляк- сандр Міхайлавіч	КОВАЛЕВ, Алек- сандр Михайлович		A horki büntetőtábor igazgatója. Felelősség terheli a fogvatartottakkal szembeni embertelen bánásmódot, különösen Dmitrij Daskevics civil társadalmi aktivista (akit a 2010. december 19-i választások, valamint a civil társadalommal és a demokratikus ellenzékkel szembeni kemény rendőrségi intézkedések kapcsán zártak börtönbe) zaklatásáért és kínzásáért.
85.	Khmaruk, Siargei Konstantinovich (Hmaruk, Szjargej Kansztancinavics) Khmaruk, Sergej Konstantinovich (Khmaruk, Sergej Konstantinovich) (Hmaruk, Szergej Konsztantjinovics)	ХМАРУК, Сяргей Канстанцінавіч	ХМАРУК, Сергей Константинович	Cím: Прокуратура г. Минска ул. Раковская 38	Minszk város ügyésze. A Breszti terület korábbi ügyésze. Felelősség terheli a civil társadalommal szembeni erőszakos fellépésért a 2010. decemberi választásokat követően. 2011 februárjában előléptették.
93.	Konan, Viktor Alia- ksandravich (Konan, Viktar Aljakszandra- vics) Konon, Viktor Alek- sandrovich (Konon, Viktor Alekszandro- vics)	КОНАН, Віктар Аляксандравіч	КОНОН, Виктор Александрович		Tevékenyen részt vett a fehérorosz demokrácia aláásásában. Helyettes főügyészként (2012-ig) betöltött korábbi szerepének köszönhetően – többek között 2010-ben is – ő felelt a főügyészi hivatal által végzett, független és ellenzéki szervezetek ellen irányuló hírszerzési tevékenységekért, és ezekben közvetlenül részt is vett.
94.	Kornau, Uladzimir Uladzimiravich (Kornav, Uladzimir Uladzimiravics) Kornov, Vladimir Vladimirovich (Kornov, Vlagyimir Vlagyimirovics)	КОРНАЎ, Улад- зімір Уладзіміравіч	КОРНОВ, Владимир Владимирович	Cím: Суд Советского района г. Минска 220113, г. Минск, Логойский тракт, 3 Tel: +375 17 280 83 40	Minszk város Szovjetszkij kerületi bíróságának vezetője, a minszki városi bíróság volt bírójaként ő engedélyezte Beljackij fellebbezésének elutasítását. Beljackij tevékenyen védelmezte és segítette azokat, akik szenvedő alanyai voltak a 2010. december 19-i választásokat követő elnyomásnak, valamint a civil társadalommal és a demokratikus ellenzékkel szembeni kemény rendőrségi intézkedéseknek.
95.	Korzh, Ivan Alia- kseevich (Korz, Ivan Aljakszejevics) Korzh, Ivan Aleksee- vich (Korz, Ivan Alekszejevics)	КОРЖ, Іван Аляксеевіч	КОРЖ, Иван Алексеевич		Vezérezredes, a hrodnai területi KGB vezetője. Felelősség terheli a KGB által a civil társadalom és demokratikus ellenzék elnyomása céljából a Hrodnai területen végzett tevékenységekért.

	Nevek A fehérorosz változat angol és magyar átírása Az orosz változat angol és magyar átírása	Név (fehéroroszul)	Név (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai
97.	Krasheuski, Viktor (Krasevszki, Viktor) Krashevski, Viktor (Krasevszkij, Viktor)	КРАШЭЎСКИ, Віктар	КРАШЕВСКИЙ, Виктор		Vezérezredes, a Védelmi Minisztérium hírszerzési osztályának (GRU) volt vezetője, a fehérorosz fegyveres erők helyettes vezérkari főnöke (2013. februárig). Felelőség terheli a hírszerző szolgálatok által a civil társadalom és a demokratikus ellenzék elnyomása céljából végzett tevékenységekért.
105.	Kuzniatsou, Ihar Nikonovich (Kuznyacov, Ihar Nikonovics) Kuznetsov, Igor Nikonovich (Kuznyecov, Igor Nikonovics)	КУЗНЯЦОЎ, Ігар Ніконавіч	КУЗНЕЦОВ, Игорь Никонович	Cím: KGB Training Centre Бядулі 2, 220034, Минск	Vezérezredes, a KGB képzési központjának vezetője, a KGB minszki területi és Minszk városi részlegének korábbi vezetője. A KGB személyzetének felkészítéséért és képzéséért felelős személyként felelőség terheli a KGB által a civil társadalom és a demokratikus ellenzék elnyomása céljából végzett tevékenységekért. Korábbi tisztségeiből kifolyólag felelőség terheli a Minszk városban és a Minszki területen a KGB által végzett ugyanilyen elnyomó tevékenységekért.
114.	Liabedzik, Mikhail Piatrovich (Ljabedzik, Mihail Pjatrovics) Lebedik, Mikhail Petrovich (Lebegyik, Mihail Petrovics)	ЛЯБЕДЗІК, Міхаіл Пятровіч	ЛЕБЕДИК, Михаил Петрович	Cím: Ул. Б. Хмельніцкаго, 10 а, Мінск, 220013	A 2010-es elnökválasztási kampány idején a központi választási bizottság vezetőjévé nevezték ki. A médiában folytatott választási kampány eljárásainak és szabályainak való megfelelés nyomon követéséért felelős felügyelőbizottság vezetőjének első helyetteseként (2014. január 21-én újraválasztották) aktív szerepet játszott a rezsimnek a 2010-es és 2012-es választási kampány során folytatott propagandájában. Az elnöktől 2011. október 26-án megkapta a „Franzisk Skorina” érdemrendet. 2012 szeptemberében megtagadta, hogy a független média tagjai is részt vegyenek a felügyelőbizottság munkájában. A „Szovjetszkaja Belarusz”, az elnöki hivatal által megjelentetett és az állami propaganda legfőbb eszközének számító újság első helyettes szerkesztője. Kormánybarát politika forrása, meghamisítja a tényeket és méltatlan észrevételeket tesz a Fehéroroszországban a demokratikus ellenzékkel és a civil társadalommal szemben jelenleg zajló folyamatok kapcsán, azokat szisztematikusan kedvezőtlen színben tünteti fel és lekicsinylően szól róluk; különösen ez volt a helyzet a 2010. évi elnökválasztást követően.

	Nevek A fehérorosz változat angol és magyar átírása Az orosz változat angol és magyar átírása	Név (fehéroroszul)	Név (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai
115.	Liaskouski, Ivan Anatolievich (Ljasz- kovszki, Ivan Anatol- jevics) Leskovski, Ivan Anatolievich (Lesz- kovszkij, Ivan Anatoljevics)	ЛЯСКОЎСКІ, Іван Анатольевіч	ЛЕСКОВСКИЙ, Иван Анатольевич		A homeli területi KGB volt vezetője és a homeli KGB korábbi vezetőhelyettese. Felelősség terheli a KGB által a civil társadalom és demokratikus ellenzék elnyomása céljából a Homeli területen végzett tevékenységekért. Nem megfelelő magatartásáért az elnök 2014. április 2-án eltávolította posztjáról.
117.	Lomats, Zianon Kuzmich (Lomac, Zjanon Kuzmics) Lomat, Zenon Kuzmich (Lomaty, Zenon Kuzmics)	ЛОМАЦЬ, Зянон Кузьміч	ЛОМАТЬ, Зенон Кузьмич	Születési idő: 1944.1.27. Születési hely: Kara- bani, minszki terület	Tevékenyen részt vett a fehérorosz demokrácia aláásásában. Korábban az állami ellenőrző bizottság elnöke volt (2010-ig), és emiatt ő volt az egyik legfontosabb szereplője Alesz Beljackij – az egyik legismertebb emberijogvédő, a Vjaszna fehéroroszországi emberjogi szervezet vezetője, az FIDH alelnöke – ügyének. Beljackij tevékenyen védelmezte és segítette azokat, akik szenvedő alanyai voltak a 2010. december 19-i választásokat követő elnyomásnak, valamint a civil társadalommal és a demokratikus ellenzékkel szembeni kemény rendőrségi intézkedéseknek.
118.	Lopatko, Alexander Alexandrovich (Lopatko, Alekszandr Alekszandrovics)	Александр Александрович Лопатко	Аляксандр Аляксандравіч Лапатка	A maziri IK-9 büntető- tábor vezetőhelyettese	Felelősség terheli a D. Daskeviccsel szemben alkalmazott embertelen bánásmódot, a Daskeviccsel szemben elkövetett kínzásokat és a jogi képviselőhez való jogának a megtagadását is beleértve. Lopatko kulcspozíciót töltött be abban a büntetőtáborban, ahol Daskevicset fogva tartották, és ahol a politikai foglyokkal (így Daskeviccsel) szemben pszichés nyomásgyakorlást alkalmaztak (alvásmegvonást és magánzárkát is ideértve).
120.	Lukashenka, Dzmitry Aliaksandravich (Lukasenka Dzmitrij Aljakszandravics) Lukashenko, Dmitri Aleksandrovich (Lukasenka Dmitrij Alekszandrovics)	ЛУКАШЭНКА, Дзмітрый Аляксандравіч	ЛУКАШЕНКО, Дмитрий Александрович	Születési idő: 1980.3.23. Cím: President's Sports Club 220029, г. Минск, ул. Старовиленская, 4.	Üzletember, aktívan részt vesz a Lukasenka családot érintő pénzügyi műveletekben. Az elnöki sportklub elnöke.

	Nevek A fehérorosz változat angol és magyar átírása Az orosz változat angol és magyar átírása	Név (fehéroroszul)	Név (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai
126.	Maltsau, Leanid Siamionavich (Malcav Leanyid Szjamjonavics) Maltsev, Leonid Semenovich (Malcev, Leonyid Szemeno- vics)	МАЛЦАЎ, Леанід Сяменавіч	МАЛЫЦЕВ, Леонид Семенович	Születési idő: 1949.8.29. Születési hely: Vete- nevka, Slonim rayon, Hrodna Region (д. Ветеньевка, Слонимского района, Гродненской области) Személyazonosító igazolvány száma: 3290849A002PB5	Az Állami Határbizottság elnöke, a Biztonsági Tanács volt titkára.
137.	Navumau, Uladzimir Uladzimiravich (Navumav, Uladzimir Uladzimiravics) Naumov, Vladimir Vladimirovich (Naumov, Vlagyimir Vlagyimirovics)	НАВУМАЎ, Улад- зімір Уладзіміравіч	НАУМОВ, Владимир Владимирович	Születési idő: 1956.2.7. Születési hely: Smolensk (Russia)	Nem tett lépéseket az 1999–2000- ben Fehéroroszországban eltűnt Jurij Zaharenko, Viktor Goncsar, Anatolij Kraszovszkij és Dmitrij Zavadszkij máig megoldatlan ügyének kivizsgálására. Korábban belügyminiszter és az elnök bizton- sági szolgálatának vezetője volt. Egészségügyi okokból történő 2009. április 6-i nyugdíjba vonulá- sáig belügyminiszterként felelős volt a békés tüntetések leveréséért. Az elnökség jóvoltából lakáshoz jutott a vezetők drozdi lakónegye- dében Minszkben.
146.	Paulichenka, Dzmitry Valerievich (Pavlicsenka, Dzmitrij Valerjevics) Pavlichenko, Dmitri Valerievich (Pavli- chenko, Dmitrij Valeriyevich) (Pavli- csenko, Dmitrij Vale- rijevics)	ПАЎЛІЧЭНКА, Дзмітрый Валер’евіч	ПАВЛИЧЕНКО, Дмитрий Валериевич	Születési idő: 1966 Születési hely: Vitebsk Cím: Белорусская ассоциация ветеранов спешподразделений войск МВД „Честь” 220028, Минск Маяковского, 111	Kulcsfontosságú szerepet játszott Jurij Zaharenko, Viktor Goncsar, Anatolij Kraszovszkij és Dmitrij Zavadszkij máig megoldatlan eltű- nésében 1999-2000-ben Fehéroro- szországban. A belügyminisztérium különleges reagálási egységének (SOBR) korábbi vezetője. Üzletember, a belügyminisztérium keretein belül létrejött, a belügymi- nisztérium különleges erőinél szol- gáló veteránok egyesületének tiszte- letbeli elnöke.
148.	Piakarski, Aleh Anatolievich (Pjakarszki, Aleh Anatoljevics) Pekarski, Oleg Anatolievich (Pekarszkij, Oleg Anatoljevics)	ПЯКАРСКІ, Алег Анатольевіч	ПЕКАРСКИЙ, Олег Анатольевич	Személyazonosító igazolvány száma: 3130564A041PB9	Tevékenyen részt vett Fehéroroszor- szág civil társadalmának elnyomásá- ban. 2012-ig a belügyminiszter első helyettese volt; ebben a minő- ségében felelősség terheli a civil társadalommal szembeni, a 2010. decemberi választásokat követő erőszakos fellépésért. A tartalékos haderő ezredese.

	Nevek A fehérorosz változat angol és magyar átírása Az orosz változat angol és magyar átírása	Név (fehéroroszul)	Név (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai
155.	Pykina, Natallia Mikhailauna (Pykina, Natalia Mikhailauna) (Pikina, Natalja Mihajlavna) Pikina, Natalia Mikhailovna (Pykina, Natalya Mikhailovna) (Pikina, Natalja Mihajlovna)	ПЫКІНА, Наталля Міхайлаўна	ПЫКИНА, Наталья Михайловна	Születési idő: 1971.4.20. Születési hely: Rakov Cím: Суд Партизан- ского района г. Минска 220027, г. Минск, ул. Семашко, 33	Felelősség terheli a civil társadalom képviselőivel szembeni politikai indíttatású közigazgatási és büntetőjogi szankciók végrehajtásáért. A Partizanszki kerületi bíróság bírója; ő foglalkozott a Lihovid-üggyel. 2011. március 29-én Lihovidot, a Szabadságért Mozgalom egyik aktivistáját 3 és fél év börtönbüntetésre ítélte. Jelenleg a minszki Partizanszkij kerületi bíróság elnökhelyettese.
157.	Rakhmanava, Maryna Iurievna (Rahmanava, Marina Jurjevna) Rakhmanova, Marina Iurievna (Rahmanova, Marina Jurjevna)	РАХМАНАВА, Марына Юр’еуна	РАХМАНОВА, Марина Юрьевна	Születési idő: 1970 Születési hely: Hrodna	A központi választási bizottság tagja és a hrodnai területi helyhatóság lakossági megkeresésekkel foglalkozó osztályának vezetője. A központi választási bizottság tagjaként felelős a nemzetközi választási normáknak a 2010. december 19-i elnökválasztáson és a 2012. szeptemberi parlamenti választásokon való megsértéséért.
160.	Rubinau Anatol Mikalaevich (Rubinav Anatol Mikalajevics) Rubinov, Anatoli Nikolaevich (Rubinov, Anatolij Nyikolajevics)	РУБІНАЎ, Анатоль Мікалаевіч	РУБИНОВ, Анатолий Николаевич	Születési idő: 1939.4.15. Mohilev	A Parlament felsőházának elnöke, korábban az elnöki hivatal médiáért és ideológiáért felelős vezetőhelyettese (2006–2008). E minőségében az állami propaganda és a rezsim ideológiai támogatásának egyik legfontosabb forrása és közvetítője volt. 2014 márciusa óta a Biztonsági Tanács tagja.
161.	Rusak, Viktor Uladzimiravich (Ruszak, Viktar Uladzimiravics) Rusak, Viktor Vladimirovich (Ruszak, Viktor Vlagyimirovics)	РУСАК, Віктар Уладзіміравіч	РУСАК, Виктор Владимирович	Születési idő: 1955.5.4. Születési hely: Minsk Cím: Палата представителей Национального собрания Республики Беларусь 220010, Республика Беларусь, г. Минск, ул. Советская, 11	A parlament alsóházának tagja, a nemzetbiztonsági bizottság vezetőhelyettese. A KGB gazdasági biztonsággal foglalkozó hivatalának korábbi vezetője. Felelősség terheli a KGB által a civil társadalom és a demokratikus ellenzék elnyomása céljából végzett tevékenységekért.

	Nevek A fehérorosz változat angol és magyar átírása Az orosz változat angol és magyar átírása	Név (fehéroroszul)	Név (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai
166.	Sauko, Valery Iosifavich (Szavko, Valerij Jozsifavics) Savko, Valeri Iosifovich (Szavko, Valerij Jozsifovics)	САЎКО, Валерыі Іосіфавіч	САВКО, Валерий Иосифович		A rezsimpárti szakszervezet hrodnai szervezetének vezetője. A 2010. évi elnökválasztás és a 2014. márciusi helyhatósági választások során a Hrodnai terület regionális választási bizottságának az elnöke volt. A regionális választási bizottság elnökeként felelős a nemzetközi választási normák megsértéséért a 2010. december 19-i elnökválasztás során, valamint felelősség terheli a Hrodnai területen 2014. márciusában lebonyolított helyhatósági választások során az eredmények meghamisításáért.
167.	Shaeu, Valiantsin Piatrovich (Shayeu, Valyantsin Piatrovich) (Sajev, Valjancin Pjatrovics) Shaev, Valentin Petrovich (Shayev, Valentin Petrovich) (Sajev, Valentyin Petrovics)	ШАЕЎ, Валянцін Пятровіч	ШАЕВ, Валентин Петрович		A Biztonsági Tanács tagja, a vizsgálati bizottság vezetője és korábbi vezetőhelyettese, korábban a Homeli terület regionális bizottságának ügyésze. Felelősség terheli a civil társadalommal szembeni erőszakos fellépésért a 2010. decemberi választásokat követően.
171.	Shchurok, Ivan Antonovich (Scsurok, Ivan Antonavics) Shchurok, Ivan Antonovich (Scsurok, Ivan Antonovics)	ШЧУРОК, Іван Анто́навіч	ЩУРОК, Иван Антонович		A központi választási bizottság tagja és a vicebszki területi önkormányzat oktatási főosztályának vezetője. A központi választási bizottság tagjaként felelős a nemzetközi választási normáknak a 2010. december 19-i elnökválasztáson és a 2012. szeptemberi parlamenti választásokon való megsértéséért.
184.	Sirenka, Viktor Ivanovich (Szirenka, Viktor Ivanavics) Sirenko, Viktor Ivanovich (Szirenko, Viktor Ivanovics)	СІРЭНКА, Віктар Іванавіч	СИРЕНКО, Виктор Иванович	Születési idő: 1962.3.4. Személyazonosító igazolvány száma: 3040362B062PB7 Cím: Комитет по здравоохранению Минского горисполкома ул. Маяковского, 22, корп. 2, 220006, г. Минск	Minszk város egészségügyi ellátással foglalkozó bizottságának elnöke és a minszki sürgősségi kórház korábbi fősebesze. Nem lépett fel Nyekljajev elnökjelölt elhurcolása ellen, akit súlyosan összevert állapotban szállítottak 2010. december 19-én a minszki sürgősségi kórházba, és cinkosságot vállalt az ismeretlen elkövetőkkel azáltal, hogy nem értesítette a rendőrséget. E mulasztásának köszönhetően előléptették. Minszk város egészségügyi ellátással foglalkozó bizottságának elnökeként felelősség terheli abban, hogy felügyelte a foglalkozás-egészségügyi intézmények használatát az emberi jogokat megsértő cselekmények során.

	Nevek A fehérorosz változat angol és magyar átírása Az orosz változat angol és magyar átírása	Név (fehéroroszul)	Név (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai
185.	Sivakau, Iury Leanidavich (Sivakau, Yury Leanidavich) (Szivakav, Jurij Leanyidavics) Sivakov, Iury (Yurij, Yuri) Leonidovich (Szivakov, Jurij Leonyidovics)	СІВАКАЎ, Юрый Леанідавіч	СИВАКОВ, Юрий Леонидович	Születési idő: 1946.8.5. Születési hely: Onory, Sakhalin Region Cím: Белорусская ассоциация ветеранов спецподразделений войск МВД „Честь” 220028, Минск Маяковского, 111	Megszervezte Jurij Zaharenko, Viktor Goncsar, Anatolij Kraszovszkij és Dmitrij Zavadszkij máig megoldatlan eltüntetését 1999-2000-ben Fehéroroszországban. Korábban idegenforgalmi és sportügyi miniszter, belügyminiszter, valamint az elnöki hivatal vezetőhelyettese volt.
186.	Skurat, Viktor Vatslavovich (Szkurat, Viktor Vaclavovics) Skurat, Viktor Vatslavovich (Szkurat, Viktor Vaclavovics)	СКУРАТ, Віктар Вацлававіч	СКУРАТ, Виктор Вацлавович		A belügyminisztérium közbiztonsági osztályának korábbi vezetője. Ebben a minőségében felelős az emberi jogok súlyos megsértéséért, valamint a civil társadalom és a demokratikus ellenzék elnyomásáért, különösen igaz ez a 2010. évi elnökválasztás utáni időszakra. 2011 februárjában szolgálataiért elismerő oklevéllel jutalmazták. 2013 februárjában nyugdíjba vonult. A Fehérorosz Köztársaság Belügyminisztériumának felügyelete alatt álló állami vállalat, a MZOR nevű holdingtársaság biztonsági osztályának vezetője, és így közvetlen kapcsolatban áll a Lukasenko-rezsimmel.
201.	Traulka, Pavel (Traulka, Pavel) Traulko, Pavel (Traulko, Pavel)	ТРАУЛЬКА, Павел	ТРАУЛЬКО, Павел		Alezredes, a KGB katonai kémelhárítási egységének korábbi operatív irányítója (jelenleg a fehérorosz vizsgálóbizottság sajtószolgálatának vezetője). Hamis bizonyítékok felhasználásával és fenyegetéssel kényszerített vallomásra ellenzéki aktivistákat a KGB minszki fogvatartási központjában a választásokat követő 2010. december 19-i minszki tiltakozó tüntetés leverése után. Közvetlenül felelős volt a kegyetlen, embertelen és megszegénnitő bánásmódot és büntetésekért, valamint a tisztességes tárgyaláshoz való jog megtagadásáért. Tetteivel közvetlenül megsértette Fehéroroszországnak az emberi jogokkal kapcsolatos nemzetközi kötelezettségeit.

	Nevek A fehérorosz változat angol és magyar átírása Az orosz változat angol és magyar átírása	Név (fehéroroszul)	Név (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai
202.	Trutka, Iury Igorevich (Trutka, Yury Igorevich) (Jurij Igorevics Trutka) Trutko, Iury (Yurij, Yuri) Igorevich (Jurij Igorevics Trutko)	ТРУТКА, Юрый Ігаравіч	ТРУТКО, Юрий Игоревич	A babrujszki IK-2 büntetőtábor parancsnokhelyettese	Felelősség terheli az A. Szannyikov és A. Beljackij politikai foglyokkal szemben a babrujszki IK-2 büntetőtáborban alkalmazott embertelen és kegyetlen bánásmódot. Felügyelete alatt ellenzéki aktivistákat kínoztak, megtagadták a jogi képviselőhez való jogukat, és a büntetőtáborban magánzárkába helyezték őket. Trutko nyomás alá helyezte A. Beljackijt és A. Szannyikovot annak érdekében, hogy kegyelmi kérvényt írjanak alá.
217.	Volkau, Siarhei Mikhailavich (Volkav, Sjarhej Mihajlovics) Volkov, Sergei Mikhailovich (Volkov, Sergey Mikhailovich) (Volkov, Szergej Mihajlovics)	ВОЛКАЎ, Сяргей Міхайлавіч	ВОЛКОВ, Сергей Михайлович		Tevékenyen részt vett Fehéroroszország civil társadalmának elnyomásában. A KGB hírszerzési hivatalának korábbi vezetőjeként felelősség terheli a KGB által a civil társadalom és a demokratikus ellenzék elnyomása céljából végzett tevékenységekért.
221.	Zaharouski, Anton Uladzimiravich (Zaharovszki, Anton Uladzimiravics) Zagorovski, Anton Vladimirovich (Zagorovszkij, Anton Vlagyimirovics)	ЗАГАРОЎСКІ, Антон Уладзіміравіч	ЗАГОРОВСКИЙ, Антон Владимирович		Minszk város ügyésze, Minszk város Frunzenszkij kerületének korábbi ügyésze, a Vaszilij Parfenkov nevű tüntető ügyében 2011 februárjában, valamint az A. Szannyikov ellen indított ügyben 2011 júliusában eljáró ügyész. Felelősség terheli a civil társadalom képviselőivel szembeni politikai indíttatású közigazgatási és büntetőjogi szankciók végrehajtásáért.
222.	Zaitsau, Vadzim Iurievich (Zajcav, Vadzim Jurjevics) Zaitsev, Vadim Iurievich (Zajcev, Vagyim Jurjevics)	ЗАЙЦАЎ, Вадзім Юр’евіч	ЗАЙЦЕВ, Вадим Юрьевич	Születési idő: 1964 Születési hely: Zhitomyr region, Ukraine (USSR)	2013 júniusa óta a félig magántulajdonban lévő Cosmos TV-nek a fehérorosz kormány által az állam képviselőjeként kinevezett vezérigazgatója. A KGB korábbi vezetője (2008 júliusától 2012 novemberéig). Ő alakította a KGB-t a civil társadalom és a demokratikus ellenzék ellen alkalmazott elnyomás központi szervévé. Ő a felelős azért, hogy a média hamis információkat közölt a 2010. december 19-i tüntetés résztvevőiről. E hamis információk szerint a tüntetők fegyverként használható anyagokat tartottak maguknál. Életveszélyesen megfenyegette Andrej Szannyikov korábbi elnökjelölt feleségét és gyermekét. Ő a legfontosabb kezdeményezője a demokratikus ellenzék jogszerűtlen zaklatását, valamint a fogvatartottak kínzását és a velük való rossz bánásmódot elrendelő parancsoknak.

	Nevek A fehérorosz változat angol és magyar átírása Az orosz változat angol és magyar átírása	Név (fehéroroszul)	Név (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai
224.	Zakharau, Aliaksei Ivanavich (Zaharav, Aljakszej Ivanavics) Zakharov, Aleksei Ivanovich (Zakharov, Alexey Ivanovich) (Zaharov, Alekszej Ivanovics)	ЗАХАРАЎ, Аляксей Іванавіч	ЗАХАРОВ, Алексей Иванович		Tevékenyen részt vett Fehéroroszország civil társadalmának elnyomásában. A KGB kémelhárítási hivatalának korábbi vezetőjeként (mely hivatalt 2012-ig töltötte be) felelősség terheli a KGB által a civil társadalom és a demokratikus ellenzék elnyomása céljából végzett tevékenységekért. Felügyelete alatt a KGB alkalmazottai részt vettek a 2010. december 19-i tüntetést követően a politikai aktivisták kihallgatásában.
226.	Zhadobin, Iury Viktaravich (Zhadobin, Yury Viktaravich) (Zsadobin, Jurij Viktaravics) Zhadobin, Iuri Viktorovich (Zhadobin, Yuri Viktorovich) (Zsadobin, Jurij Viktorovics)	ЖАДОБІН, Юрый Віктаравіч	ЖАДОБИН, Юрий Викторович	Születési idő: 1954.11.14. Születési hely: Dnipro- petrovsk Személyazonosító igazolvány száma: 3141154A021PB0	2009. decembere óta védelmi miniszter. A Biztonsági Tanács tagjaként ő hagyja jóvá a miniszteri szinten hozott elnyomó intézkedéseket, így ő hagyta jóvá azt a döntést is, mely a 2012. december 19-i békés tüntetés leverését szolgálta. 2010 decemberét követően a demokratikus ellenzékre utalva méltatta a „destruktív erők teljes vereségét”.
227.	Zhuk, Alena Siamionauna (Zhuk Alena Syamionauna) (Zsuk, Alena Szjamjonavna) Zhuk Elena Semyonovna (Zhuk Yelena Semyonovna) (Zsuk, Jelena Szjemjonovna)	ЖУК, Алена Сямёнаўна	ЖУК, Елена Семе- новна		A vicebszki terület Pervomajszkij járási bíróságának bírója. 2012. február 24-én ő ítélte Szjarhej Kavalenkát – aki 2012–2013-ban politikai okok miatt fogságban volt – két év és egy hónap börtönbüntetésre a próbaidő megsértése miatt. Alena Zsuk közvetlenül felelős egy személy emberi jogainak megsértéséért, mivel megtagadta Szjarhej Kavalenka jogát a tisztességes tárgyaláshoz. Szjarhej Kavalenkát korábban felfüggesztett börtönbüntetésre ítélték, mivel Vicebszkben kitűzte az ellenzéki mozgalom szimbólumát, a betiltott történelmi fehér-vörös-fehér zászlót. Az ezt követően Alena Zsuk által kiszabott büntetés a büntett jellegéhez képest aránytalanul szigorú volt, és nem állt összhangban a fehérorosz büntetőtörvénykönyvvel. Alena Zsuk tetteivel közvetlenül megsértette Fehéroroszországnak az emberi jogokkal kapcsolatos nemzetközi kötelezettségeit.

	Nevek A fehérorosz változat angol és magyar átírása Az orosz változat angol és magyar átírása	Név (fehéroroszul)	Név (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai
228.	Zhuk, Dzmitry Alia- ksandravich (Zsuk, Dzmitrij Aljakszand- ravics) Zhuk, Dmitri Alek- sandrovich (Zsuk, Dmitrij Alekszandro- vics)	ЖУК, Дзмітрый Аляксандравіч	ЖУК, Дмитрий Александрович	Születési idő: 1970.7.7. Személyazonosító igazolvány száma: 3070770A081PB7 Cím: БЕЛОРУССКОЕ ТЕЛЕГРАФНОЕ АГЕНТСТВО Республика Беларусь, 220030, Минск, ул. Кирова, 26	2003 májusa óta a BELTA állami hírugynökség vezérigazgatója. Felelősség terheli azért, hogy a média olyan állami propagandát terjeszt, mely meghamisított adatokat felhasználva támogatja és jogosnak állítja be a demokratikus ellenzék és a civil társadalom elnyo- mását 2010. december 19-én.
230.	Zhukouski, Sjarhei Kanstantsinavich (Zsukovszki, Szsarhej Kansztancinavics) Zhukovski, Sergei Konstantinovich (Zsukovszkij, Szergej Konsztantinovics)	ЖУКОЎСКИ, Сяргей Канстанцінавіч	ЖУКОВСКИЙ, Сергей Константинович		Minszk Zavodszkoj kerületi bírósá- gának helyettes főügyésze. Részt vett Irina Kalip, Szergej Marcelev és Pavel Szeverinyec ügyének tárgyalá- sában, akik a civil társadalom neves képviselői. Az általa előterjesztett vád egyértelműen politikai indítá- tású volt, és egyértelműen sértette a büntetőeljárás törvénykönyv rend- kezéseit. A vád alapja a 2010. december 19-i események helytelen besorolása volt, amit sem a bizonyíté- kok, sem a tanúvallomások nem támastottak alá.

B. Szervezetek

	Elnevezés A fehérorosz változat angol átírása Az orosz változat angol átírása	Elnevezés (fehéroroszul)	Elnevezés (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai
1.	Beltechexport		„ЗАО Белтехэкспорт”	Belarusz Köztársaság, 220012, Minszk, Neza- visimost ave., 86-B Tel.: (+375 17) 263-63-83, Fax: (+375 17) 263-90-12	A Beltechexport a fegyverek és katonai felszerelések egyik fő fehé- roroszországi exportőréként híz hasznat a rendszerből; ehhez a tevė- kenységhez a fehéroroszországi hatóságok engedélye szükséges.
3.	Beltech Holding	Белтех Холдинг			A Beltech Holding hasznat híz a rezsimből, mindenekelőtt a Beltech Holding részét képező Beltechex- port révén. A Beltechexport a fegy- verek és katonai felszerelések egyik fő fehéroroszországi exportőréként híz hasznat a rezsimből; ehhez a tevékenységhez a fehéroroszországi hatóságok engedélye szükséges.